

Discours rapporté avancé

Cours d'anglais - niveau 1re

Le discours rapporté avancé ne se limite plus à remplacer say par said : en première, on choisit un verbe introducteur précis qui résume l'intention du locuteur, on rapporte des questions et des ordres sans faute d'ordre des mots, et on maîtrise la concordance des temps avec ses exceptions. C'est l'outil indispensable pour rendre compte d'un article, d'un débat ou d'un témoignage.

Ce cours est à **télécharger en PDF et à imprimer gratuitement** : le bouton se trouve en bas de la page, sans inscription.

Le discours rapporté avancé : choisir un verbe introducteur précis

Un bon compte rendu n'enchaîne pas les *he said... she said...* Il interprète la parole : le locuteur **affirme, nie, admet, avertit, propose...** Chaque verbe introducteur impose sa propre construction, et c'est là que se trouvent la plupart des erreurs.

Construction	Verbes	Exemple
verbe + (that) + proposition	claim, admit, deny, explain, point out, insist, complain, argue, reply	She pointed out that the figures were wrong.
verbe + to + base verbale	agree, refuse, offer, promise, threaten, claim	He refused to answer.
verbe + quelqu'un + to + BV	advise, warn, urge, remind, beg, persuade, order, encourage, invite	They urged us to vote.
verbe + V-ing	deny, admit, suggest, recommend	She denied stealing the money.
verbe + (quelqu'un) + préposition + V-ing	apologise for, insist on, accuse sb of, blame sb for, congratulate sb on, object to	He accused me of lying.

EXEMPLES

"I didn't take the car." → He denied taking the car. (Il a nié avoir pris la voiture.)

"I'll call you tonight, I swear." → She promised to call me that night. (Elle a promis de m'appeler le soir même.)

"You really should see a lawyer." → My friend urged me to see a lawyer. (Mon

ami m'a pressé de consulter un avocat.)

"I'm sorry I shouted." → He apologised for shouting. (Il s'est excusé d'avoir crié.)

POUR RETENIR

Deny, admit et suggest se construisent avec **V-ing** ou **that**, jamais avec **to** : **he admitted having lied, he admitted that he had lied**. Pour insister sur l'antériorité, on peut employer le gérondif parfait *having* + *participe passé*.

La concordance des temps et ses exceptions

Quand le verbe introducteur est au prétérit (*said, claimed, explained*), le temps des paroles recule d'un cran dans le passé. Les repères de temps et de lieu changent aussi, car on ne parle plus au même moment ni au même endroit.

Paroles directes	Discours rapporté
am / is / are	was / were
did / has done	had done
will / can / may	would / could / might
had done / would / should	inchangé

Chaque temps recule d'un cran, sauf ceux qui ne peuvent plus reculer.

Le recul des temps quand le verbe introducteur est au passé.

Repère direct	Repère rapporté
now, today, tonight	then, that day, that night
yesterday, last week	the day before, the previous week
tomorrow, next month	the next day / the following day, the following month
ago	before / earlier
here, this, these	there, that, those

Quand on ne fait pas reculer le temps

- Le verbe introducteur est au présent, au present perfect ou au futur : **She says she is tired. The minister will announce that taxes will fall.**
- Le temps ne peut plus reculer : past perfect, would, could, might, should, ought to restent tels quels. **"You should rest." → He said I should rest.**
- La vérité générale ou la situation toujours vraie : le recul devient facultatif. **She told us the Earth goes round the Sun. He said he lives in Leeds** (il y vit toujours).

- *Must* d'obligation devient souvent *had to*, mais *must* reste possible ; *must* de déduction ne change pas.

Rapporter des questions

Une question rapportée n'est **plus une question** : elle prend l'ordre sujet + verbe, perd l'auxiliaire *do* et le point d'interrogation. On l'introduit par *ask*, *wonder*, *want to know*, *enquire*.

RÈGLE

Question fermée (réponse yes/no) → **if** ou **whether**. Question ouverte → on garde le mot interrogatif (*where*, *why*, *how long*...).

“Do you live alone?” → She asked me if I lived alone.

“Where did you hide the key?” → The detective asked where I had hidden the key.

“Who called the police?” → The judge asked who had called the police. (*Ici who est sujet : l'ordre ne bouge pas.*)

Whether est plus soutenu et s'impose avant *or not* et devant un infinitif : **I wondered whether to accept.** (*Je me demandais s'il fallait accepter.*)

Rapporter des ordres, des conseils et des suggestions

Les ordres et les demandes se rapportent avec **verbe + complément + (not) to + BV** :
“Don't move!” → The officer ordered him not to move. “Could you close the door?” → She asked me to close the door.

Le verbe choisi nuance la force de la demande : *ask* (demander), *tell* (dire de), *order* (ordonner), *beg* (supplier), *urge* (exhorter), *advise* (conseiller), *warn* (mettre en garde).

LE CAS DE SUGGEST

Suggest ne prend **jamais** de complément suivi de *to*. Deux constructions seulement :
She suggested taking a taxi. ou **She suggested that we (should) take a taxi.**
(*Elle a proposé que nous prenions un taxi.*) Sans *should*, la base verbale *take* est un subjonctif : on écrit **that he take**, sans *-s*.

Les propositions se rapportent avec *offer* : **“Shall I help you?” → He offered to help me.** Les menaces avec *threaten* : **“I'll sue you!” → She threatened to sue him.**

Les pièges des francophones

ERREURS FRÉQUENTES

- **He explained me X → He explained to me ✓** : explain n'a pas de complément de personne direct.
- **She suggested me to leave X → She suggested that I leave ✓**.
- **He denied to steal X → He denied stealing ✓**.
- **She asked where was the station X → She asked where the station was ✓**.
- **He said me X → He told me ou He said to me ✓**.

L'essentiel à retenir

POUR RETENIR

- Choisis un verbe introducteur qui interprète la parole et respecte sa construction : that, to, quelqu'un + to, V-ing ou préposition + V-ing.
- Après un verbe introducteur au passé, fais reculer les temps et adapte les repères ; past perfect et modaux would, could, might, should ne bougent pas.
- Questions rapportées : if / whether ou mot interrogatif, puis ordre sujet + verbe, sans point d'interrogation.
- Ordres et conseils : verbe + quelqu'un + (not) to + BV.
- Suggest : V-ing ou that + sujet + (should) + BV, jamais suggest sb to.